

Interprète(s): Todomondo
Auteur(s): Mister M, Vlad Crețu, Ghedi Kamara
Compositeur(s): Mister M

UER

Everywhere around the world, "I love you", it means the same
Every day and every night only you can touch my flame
So take my heart, take my soul, everything of me
Everywhere you go, my baby, even Italy

Non devi essere speciale, "io ti amo" è sempre uguale
Lo puoi dire come vuoi, sei da solo, con i tuoi (Guagliò)
E qui non esistono frontiere, l'amore non ha barriere
In città o in campagna, lo stesso in Spagna (Señorita)

Por todo el mundo, "te quiero" es lo mismo
Cada día y cada noche solo tú me das amor (¡Arriba!)
Aquí está mi sol, te lo doy, todo lo que soy
Si te vas, te buscaré en Rusia se (Locomondo)

Где-то там, кто-то там, тебя любит, не забудь
Скажи да любимая, люби, люби ты меня
Где бы ты не находилась, где б не побывала
Буду ждать, любимая, сегодня и всегда

Mademoiselle, partout au monde, un "je t'aime", c'est la même chose
Chaque jour, chaque nuit, toi, tu reste ma seule rose
Prends mon coeur, prends mon âme, ma vie, ma chérie (Vas-y)
Appelle-moi où que tu sois, même en Roumanie (Yo)

Undeva cineva te iubeste, nu uita
Spune da, iubita mea, stii cum e cu dragostea
Oriunde ai fi, oricat ai sta, te voi astepta
Inima spune ea, aici e casa ta

Everywhere around the world, "io ti amo" è sempre uguale
Cada día y cada noche, люби, люби ты меня
Prends mon coeur, prends mon âme, ma vie, ma chérie
Inima spune ea, aici e casa ta (Ho... hey, hey)

Everywhere around the world, "io ti amo" è sempre uguale (Hey)
Cada día y cada noche, люби, люби ты меня (Hey)
Prends mon coeur, prends mon âme, ma vie, ma chérie (Hey)
Inima spune ea, aici e casa ta (Hey)

¡Ole! ¡Arriba! (Hey)
Locomondo (Hey)
Everybody, viva l'amore (Hey)
Sing with me baby, ?? (Hey)

Everywhere around the world "I love you" it means the same
Every day and every night only you can touch my flame
So, take my heart, take my soul, everything of me
Everywhere you go, my baby, even Italy.

You do not need to be special, "I love you" is always the same
You can say it as you like it, either alone or with your folks
And here there are no frontiers, love is boundless,
In the city or in the countryside, it's the same in Spain.

For the whole world, "I love you" is the same,
Every day and every night, it's only you who gives me love (c'mon)
Here is my soul I 'm giving it to you, everything that I am,
If you leave, I'll search for you in Russia.

Somewhere there, somebody loves you, don't forget,
Say "yes", my darling, and love me.
Wherever you are, wherever you might go,
I'll be waiting for you, my love, now and forever.

My dear, in the whole world, "I love you" is the same
Every day, every night, you are my only rose,
Take my heart, take my soul, my life, my darling,
Call me, wherever you are, even in Romania.

Somewhere, somebody loves you, don't forget it,
Say "yes", my love, you know what love is about
Wherever you are, no matter for how long
I'll be waiting for you
My heart tells me here is your home.

Everywhere around the world,
"I love you" is always the same
Every day and every night
Love me, love me,
Take my heart, take my soul, my life, my darling,
My heart tells me here is your home.

Люби, люби, I love you

Everywhere around the world, "I love you", it means the same
 Every day and every night only you can touch my flame
 So take my heart, take my soul, everything of me
 Everywhere you go, my baby, even Italy

Non devi essere speciale, "io ti amo" è sempre uguale
 Lo puoi dire come vuoi, sei da solo, con i tuoi (Guagliò)
 E qui non esistono frontiere, l'amor non ha barriere
 In città o in campagna, lo stesso in Spagna (Señorita)

Por todo el mundo, "te quiero" es lo mismo
 Cada día y cada noche solo tú me das amor (¡Arriba!)
 Aquí está mi sol, te lo doy, todo lo que soy
 Si te vas, te buscaré en Rusia se (Locomondo)

Где-то там, кто-то там, тебя любит, не забудь
 Скажи да любимая, люби, люби ты меня
 Где бы ты не находилась, где б не побывала
 Буду ждать, любимая, сегодня и всегда

Mademoiselle, partout au monde, un "je t'aime", c'est la même chose
 Chaque jour, chaque nuit, toi, tu reste ma seule rose
 Prends mon cœur, prends mon âme, ma vie, ma chérie (Vas-y)
 Appelle-moi où que tu sois, même en Roumanie (Yo)

Undeva cineva te iubește, nu uita
 Spune da, iubita mea, știi cum e cu dragostea
 Oriunde ai fi, oricât ai sta, te voi aștepta
 Inima spune ea, aici e casa ta

Everywhere around the world, "io ti amo" è sempre uguale
 Cada día y cada noche, люби, люби ты меня
 Prends mon cœur, prends mon âme, ma vie, ma chérie
 Inima spune ea, aici e casa ta (Ho... hey, hey)

Everywhere around the world, "io ti amo" è sempre uguale (Hey)
 Cada dia y cada noche, люби, люби ты меня (Hey)
 Prends mon cœur, prends mon âme, ma vie, ma chérie (Hey)
 Inima spune ea, aici e casa ta (Hey)

¡Olé! ¡Arriba! (Hey)
 Locomondo (Hey)
 Everybody, viva l'amore (Hey)
 Sing with me baby, hop, hop ș-așa! (Hey)

Liubi, liubi, I love you

Everywhere around the world, "I love you", it means the same
 Every day and every night only you can touch my flame
 So take my heart, take my soul, everything of me
 Everywhere you go, my baby, even Italy

Non devi essere speciale, "io ti amo" è sempre uguale
 Lo puoi dire come vuoi, sei da solo, con i tuoi (Guagliò)
 E qui non esistono frontiere, l'amor non ha barriere
 In città o in campagna, lo stesso in Spagna (Señorita)

Por todo el mundo, "te quiero" es lo mismo
 Cada día y cada noche solo tú me das amor (¡Arriba!)
 Aquí está mi sol, te lo doy, todo lo que soy
 Si te vas, te buscaré en Rusia se (Locomondo)

Gdye-ta tam, kto-ta tam tyebya lyubit, nye zabud'
 Skazhi da lyubimaya, lyubi, lyubi ti myenya
 Gdye bi ti nye nahadilas', gdye b nye pabyvala
 Budu zhdát', lyubimaya, syegodnya i vsyegda

Mademoiselle, partout au monde, un "je t'aime", c'est la même chose
 Chaque jour, chaque nuit, toi, tu reste ma seule rose
 Prends mon cœur, prends mon âme, ma vie, ma chérie (Vas-y)
 Appelle-moi où que tu sois, même en Roumanie (Yo)

Undeva cineva te iubește, nu uita
 Spune da, iubita mea, știi cum e cu dragostea
 Oriunde ai fi, oricât ai sta, te voi aștepta
 Inima spune ea, aici e casa ta

Everywhere around the world, "io ti amo" è sempre uguale
 Cada día y cada noche, lyubi, lyubi ti myenya
 Prends mon cœur, prends mon âme, ma vie, ma chérie
 Inima spune ea, aici e casa ta (Ho... hey, hey)

Everywhere around the world, "io ti amo" è sempre uguale (Hey)
 Cada día y cada noche, lyubi, lyubi ti myenya (Hey)
 Prends mon cœur, prends mon âme, ma vie, ma chérie (Hey)
 Inima spune ea, aici e casa ta (Hey)

¡Olé! ¡Arriba! (Hey)
 Locomondo (Hey)
 Everybody, viva l'amore (Hey)
 Sing with me baby, hop, hop ș-așa! (Hey)

Love, love, I love you

*Everywhere around the world, "I love you", it means the same
Every day and every night only you can touch my flame
So take my heart, take my soul, everything of me
Everywhere you go, my baby, even Italy*

You don't have to be special, "I love you" is always the same
You can say it how you want, whether you're alone or with family (Fellow)
And here frontiers don't exist, love has no boundaries
In the city or in the country, the same in Spain (Miss)

Throughout the whole world, "I love you" is the same thing
Every day and every night only you give me love (Come on!)
Here's my sun, I'm giving to you everything I am
If you go, I'll even look for you in Russia (Locomondo)

Somewhere there, someone there loves you, don't forget
Say yes my beloved, love, love me
Wherever you would be located, wherever you would be
I will await, my beloved, today and always

Miss, everywhere in the world, "I love you" is the same thing
Every day, every night, you stay my only rose
Take my heart, take my soul, my life, my dear (Go)
Call me wherever you are, even in Romania (Yo)

Somewhere somebody loves you, don't forget
Say yes my love, you know how love is
Anywhere you'd be, any long you'd stay, I will wait for you
The heart says your home is here

*Everywhere around the world, "I love you" is always the same
Every day and every night, love, love me
Take my heart, take my soul, my life, my dear
The heart says your home is here (Ho... hey, hey)*

*Everywhere around the world, "I love you" is always the same (Hey)
Every day and every night, love, love me (Hey)
Take my heart, take my soul, my life, my dear (Hey)
The heart says your home is here (Hey)*

Well done! Come on! (Hey)
Locomondo (Hey)
Everybody, long live love (Hey)
Sing with me baby, jump, jump around!(Hey)

Traduction par Piotr Glanc

Les paroles comportent environ 6 langues différentes : anglais, italien, espagnol, russe, français et roumain, avec quelques mots en 'neapolitain' (guagliò)